

PERIFERIAS **COMERCIAL** HUESCA
23.10.-01.11.2009

ESPAÑA

DOSSIER DE **PRENSA**



ÍNDICE

02	Índice
03	Una exploración de los nuevos espacios de creación
04	Los medios han dicho...
06	Periferias Comercial
10	Resumen de la programación musical
11	Otras opciones
12	Primicias en Periferias
14	Programación
50	Programación día a día

UNA EXPLORACIÓN DE LOS NUEVOS ESPACIOS DE CREACIÓN

Periferias es un festival **multidisciplinar, temático y transgenérico**, que propone una visión absolutamente diferente del concepto de festival al uso, derribando fronteras entre disciplinas artísticas e integrando diversas manifestaciones culturales (música, teatro, cine, artes plásticas, danza, literatura, fotografía, *performances* y nuevas tecnologías aplicadas al arte) desde un punto de vista de innovación, creación radical y vanguardia.

Periferias rehuye voluntariamente la concepción de “escapate” propia de otros eventos culturales, para reivindicar la constitución de un foro que sirva de **espacio de encuentro y debate**, de colisión y conexión entre las diferentes visiones polarizadas de los agentes culturales más innovadores.

En un tiempo en el que las fronteras entre las disciplinas artísticas aparecen cada vez más desdibujadas, y en el que,

por otro lado, el exceso de festivales tiende a confundir al espectador, se hace necesario un esfuerzo imaginativo para redefinir el concepto de festival cultural que se ha venido utilizando hasta ahora, sobre todo en nuestro país. Pretendemos que Periferias actúe como **motor creativo** que ayude a dinamizar las estrategias de desarrollo artístico y cultural.

Periferias es un festival de ideas, un evento articulado a partir de un **tema central o leitmotiv**, que sirve de eje a toda su programación, lo que le confiere un carácter peculiar y único. No es nuestra intención dotar a Periferias de un cariz elitista, a pesar de su carácter inequívocamente vanguardista. Por el contrario, el festival tiene una dimensión lúdica y popular, al mismo tiempo que una vocación exploradora. Continúa siendo válido el lema que inspiró su primera edición: “una exploración de los nuevos espacios de creación”.

LOS MEDIOS HANDICHO...

THE WIRE

"La actuación de Anti Pop Consortium en el festival Periferias de Huesca ha sido una de las mejores de este año." **Rob Young**



LES INROCKUPTIBLES

"¡Viva España!. Un festival que no hay que perderse."



ROCKDELUX

"La primera sorpresa, el concepto: un evento abierto al lado más vanguardista e innovador de la cultura... ¿Contentos? Para rato." **Julio A. Cuenca**



CICLO

"El festival del año."



EL PAÍS

"Fue el final de un Periferias que un año más ha situado en Huesca la capitalidad de la imaginación y la osadía durante unos días de octubre." **Luis Hidalgo**
"Entre la marabunta de festivales musicales que reventan las noches españolas, Periferias es un punto y aparte." **Diego A. Manrique**



EL MUNDO

"Fiesta de los sonidos outsiders, de los francotiradores musicales." **Mauricio de Miguel**



EL PERIÓDICO DE CATALUÑA

"Durante 12 días Huesca ha sido escenario de uno de los festivales más arriesgados y vanguardistas que se celebran en Europa... Periferias se reafirma como un bien cultural de primerísima necesidad." **Nando Cruz**



LA VANGUARDIA

"El festival Periferias obra maravillas de imaginación." **Ramón Surió**



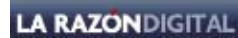
ABC

"El festival Periferias ha convertido a la ciudad de Huesca en capital de la cultura contemporánea." **C. Cortés**



LA RAZÓN

"El festival Periferias es una de esas benditas anomalías que llevan lo mejor de la música popular a una zona ignorada por los promotores de conciertos." **Víctor Lenore**



EL PERIÓDICO DE ARAGÓN

“Periferias ha superado este año todas las expectativas artísticas, elevando lo bizarro y heterodoxo a categoría de cotidiano.” **Javier Losilla**



VIBRATIONS

“En el corazón de Aragón se celebra un evento realmente singular. Otros festivales tendrían que aprender de lo que sucede en Periferias.” **Pierre-Jean Crittin**



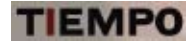
HERALDO DE ARAGÓN

“Resulta que el festival más heterodoxo e imaginativo de cuantos proliferan en el país se celebra aquí, en tierra aragonesa.” **Santiago Paniagua**



TIEMPO

“El festival más marciano del universo, en Huesca.” **José Manuel Gómez**



MONDO SONORO

“La mejor forma de conocer las sorpresas y nuevas tendencias de la reñtrée cultural.”



LA LUNA DE METRÓPOLI (EL MUNDO)

“Sin duda, una orgía creativa.”
Custodio Pastor



ZONA DE OBRAS

“Posiblemente el festival más vanguardista y rompedor de cuantos se celebran en este país de Españavabien.” **Gonzalo de la Figuera**



LADINAMO

“Más de sesenta artistas, todos procedentes de los espacios más arriesgados de la cultura contemporánea, actúan en el que seguramente es el mejor festival de nuestro país.”



PERIFERIAS COMERCIAL

El festival Periferias llega a su 10ª edición con el ánimo de celebrar su primera década de existencia explorando la creatividad cultural contemporánea. Como es bien sabido, Periferias es un festival multidisciplinar y temático, de forma que toda la programación del mismo gira en torno al tema elegido cada año, que se convierte así en su hilo conductor. Algo que le permite reinventarse cada año, evitando ciertas inercias acomodaticias comunes a casi todos los festivales que se celebran en España. Si en años anteriores los temas seleccionados han sido Cosmos, Exilios, Versión, Mundo Raro, *Agit Prop*, Fiesta, Tierra y Futuro, este año el festival girará en torno al concepto COMERCIAL. Habitualmente, y sobre todo en el mundo de la cultura, el término “comercial” se suele utilizar de forma peyorativa o, directamente, despectiva. Desde Periferias queremos reivindicar la dignidad de la palabra “comercial”, porque es un hecho contrastado que una propuesta puede ser perfectamente “comercial” y, al mismo tiempo, poseer gran calidad. “Comercial”, muchas veces, es simplemente un término que designa lo popular, lo que le gusta a la gente. Y eso no tiene por qué implicar forzosamente ninguna connotación negativa. La defensa de lo “comercial” que realiza Periferias este año, por otro lado, va unida a su vez a la celebración del 10º aniversario del festival. Muchos eventos, al llegar a una fecha tan señala-

da, deciden echar la vista atrás y ofrecer una programación parecida a un “grandes éxitos”, a una recopilación de los mejores momentos de su trayectoria. Una idea que nos vuelve a conectar con la necesidad de dedicar esta edición al concepto “comercial”, que entroncaría directamente con ese espíritu de los “grandes éxitos”. Así que en esta décima edición del festival se contará con artistas que han participado con éxito en anteriores ediciones, pero también se podrá disfrutar de otras nuevas e inéditas propuestas que están relacionadas, de una u otra forma, con el concepto “comercial”. Todo ello, por supuesto, visto y analizado desde la perspectiva crítica y reflexiva, heterodoxa y radicalmente personal que siempre ha guiado al festival Periferias.

Mapi Rivera ha sido la encargada de realizar la imagen del festival de este año. Hay que recordar que esta artista oscense fue quien diseñó la imagen de la primera edición del festival, en el año 2000, y es por ello que Periferias decidió que fuera la misma creadora quien se encargara de la imagen de este año, coincidiendo con el 10º aniversario. Es una imagen celebratoria y alegre como corresponde a una onomástica tan destacada, que además tiene como elemento referencial el oro, como símbolo del comercio y, por tanto, de la temática de este año.

Un año más, todo el universo cultural que ofrece Periferias estará guiado por una idea, que sirve más de referencia o hilo conductor que de límite o corsé. El carácter temático le ha dado a Periferias un carácter de evento excepcional, acentuado por la audacia y el riesgo inherente a las propuestas de su programación. Una programación que ha permitido el debut en España de artistas de la talla de **Anti Pop Consortium**, Vladislav Delay, **Señor Coconut**, DJ Assault, ARE Weapons, **ESG**, Zuco 103, BossaCucaNova, Mapstation, **James Chance & the Contortions**, Readymade, **Zeitkratzer**, **Der Plan**, Mondog Snaketime Orchestra, **So Solid Crew**, **Mark Stewart & the Maffia**, Spleen, **Sugarhill Hang**, Tamar-kali, **Joe Morris**, Bobbito García, **Digital Mystikz**, Larsen, **Andy Palacio**, Crunc Tesla, Dexplicit o **The Slits**. Pero además, el festival ha contado también a lo largo de sus siete ediciones anteriores con grandes nombres de la cultura contemporánea como **Arto Lindsay**, **Pan Sonic**, **Jeff Mills**, **Sun Ra Arkestra**, **Esther Ferrer**, **Herbert**, Super_Collider, **Jayhawks**, The Delgados, **Amina**, Fangoria, El Perro, Josh Wink, Phuture 303 y **DJ Spooky**. O también, con **Arto Tunçboyacıyan**, **Tony Allen**, **Gong**, **Lee “Scratch” Perry**, Adrian Sherwood, **John Foxx**, Arthur Baker, DJ/ Rupture, Pau Riba, Mocky, **Lydia Lunch**, Albert Pla, Mike Ladd, Jeru the Damaja, Violadores del Verso, Astrud, **Enrique Morente**, **Paco Ibáñez**, **Antony & the Johnsons**, Rob Swift,

Solo Los Solo, Mike Watt, Martin Carthy, Larry Miller, **Pascal Comelade**, Santiago Cirugeda, **Marcel.lí Antúnez**, Los Torreznos, La Hora Chanante, Lanónima Imperial, Dani Pannullo, **Cesc Gelabert**, Aterciopelados, **Israel Galván**, Steve Reid, La Casa Azul, **The Waterboys**, Tinariwen, **Eyeless In Gaza**, **Fernando Arrabal**, Sisa, Mala Rodríguez, Robin Williamson, **Julio Llamazares**, **Juan Atkins**, Tote King o **The Human League**, entre otros muchos.

Como ya viene siendo habitual, Periferias intentará huir de cualquier tipo de sectarismo, clasismo o de barreras autoimpuestas, buscando un equilibrio entre lo vanguardista y lo popular, entre la recuperación de viejos mitos y el descubrimiento de nuevos talentos. Con un amor ilimitado por las raíces de la cultura popular, Periferias parte también cada año a la búsqueda de nuevas tendencias. La filosofía “periférica” se sitúa siempre entre el respeto por los personajes más creativos del pasado –en el festival han actuado los inventores de géneros tan diversos como el *acid*, el *electro*, el *techno*, el *dub*, el *punk-funk*, el *dusbtep*, el *hip hop*, el *illbient* o el *folk* psicodélico– y la práctica del *cool hunter*, que rastrea las nuevas corrientes y tendencias de la creación cultural actual. Todo lo cual desemboca en una programación estimulante y diversificada, capaz de contentar a todos los gustos.

PERIFERIASCOMERCIAL

Este año, Periferias hace un descarado guiño a la cultura de masas, a través de la reivindicación de lo popular, lo comercial, sin abandonar en ningún momento su espíritu explorador, su filosofía periférica. En el capítulo de “Grandes éxitos” del festival, este año se ha recuperado a artistas que participaron en ediciones anteriores, como pueden ser **Albert Pla, Fangoria, Violadores del Verso, Evan Parker & Agustí Fernández** –ambos han actuado en Periferias en ediciones distintas–, **Dani Pannullo Dancetheatre Company, Compagnie Emmanuel Grivet**, la gran *performer* **Esther Ferrer** –reciente Premio Nacional de Artes Plásticas– o algunos de los más destacados artistas de la escena aragonesa como **Los Gandules, Will Spector y los Fatus, Kiev Cuando Nieva, AudioClaudio** o **DJ Der**.

Pero junto a estos artistas que repiten actuación en el festival, Periferias 2009 ofrecerá la oportunidad también de disfrutar de la astracanada festiva de **Starkytch Pinchadiscos**, del pop immaculado de **Joan Miquel Oliver** (del grupo Antònia Font), del *house* con toque francés de **Alex Gopher** o del hedonista y trepidante *eurobeat* de **Technotronic**, grupo que llegará a Periferias con su formación original –incluyendo a MC Eric y Ya Kid K– para celebrar el 20º aniversario de su célebre *hit* “Pump up the jam”. No faltará el habitual repaso al panorama

musical aragonés que constituye el *Bleep!*, con actuaciones de Los Gandules, Will Spector y los Fatus, AudioClaudio, Kiev Cuando Nieva, **Bigott, Los Enfermos, Estige, Plasma** o **DJ Pendejo**, entre otros. Como todos los años, habrá importantes descubrimientos, como el magnífico *rapper* británico **Juice Aleem** –miembro del grupo New Flesh y con un estilo muy en la onda del chip hop de Antipop Consortium– o los **Crazy Cousinz**, abanderados del nuevo estilo, muy “comercial” por cierto, que causa furor en las pistas inglesas, el *UK funky*.

Uno de los apartados más cuidados en Periferias es el de los homenajes. Si en años anteriores el festival oscense ha rendido tributo a figuras como Kraftwerk, Sun Ra, Fela Kuti, Lee “Scratch” Perry, Frank Zappa, Moondog, Robert Wyatt, Pérez Prado, Eugenio Monesma, Incredible String Band, Julio Llamazares o Roland Topor, este año, como no podía ser de otra manera en una edición dedicada a lo “comercial”, el artista homenajeado será el admirado y llorado *Michael Jackson*, que, en el marco del festival, contará con un día enteramente dedicado a su figura: la proyección del filme “Moonwalker”, un diálogo entre **Jordi Costa** y **Patricia Godes** en torno a su figura y a la iconografía del pop, y una velada musical que incluirá invitados tan diversos como el rapero **Frank T**, el cantautor **Javier Álvarez** –declarado fan de

Michael–, los oscenses **Willi Giménez & Chanela** –definidos en su día como los Jackson 5 de la rumba y famosos por su versión de “I want you back”– y **Nación Funk All Stars**, una banda formada ex profeso para la ocasión por componentes de Los Fulanos, Chocadelia Internacional y la Fundación Tony Manero. Además, esa misma noche actuarán los dj’s **Zeta** y DJ Der, el vj **Héctor de la Puente**, la *troupe* de *breakdance* **Resistance Crew** y **Tigerstyle**, dos dj’s sijs que también se unirán a este homenaje al gran Rey del Pop.

Además, para celebrar su 10º aniversario, Periferias organiza este año la velada *Homenaje Mix*, que reunirá a los grupos oscenses que participaron en los homenajes de las primeras ediciones del festival: el Grupo de Tambores Ciudad de Huesca, los Gaiters de Tierra Plana, la Banda de Música de Huesca, el Cuarteto Alceste y el grupo de *rock* gitano Kingteto, que volverán a rendir tributo a Kraftwerk, Sun Ra, Fela Kuti, Lee “Scratch” Perry y Frank Zappa respectivamente. La velada será registrada para la edición de un disco-libro conmemorativo.

Entre las exposiciones del festival, hay que destacar la que se organiza conjuntamente con el **MUSAC** de León, titulada “*Globalizados. Perspectivas sobre la sociedad de consumo en la colección MUSAC*” –con obras de Pierre Huyghe,

Daniele Buetti, Ignasi Aballí, Joan Fontcuberta o Muntean & Rosenblum, entre otros–, así como la del artista oscense **Ximo Lizana**, la del colectivo francés **La Ménagerie**, la de la argentina **Peri Azar** o la colectiva de artistas neoyorquinos comisariada por el oscense Jorge Martín Vila, “Souvenirs”.

Además de las actuaciones de las compañías de danza de Emmanuel Grivet y Dani Pannullo, habrá también danza infantil a cargo de la compañía **Iliacan**. Y una de las cumbres de esta edición vendrá marcada por la actuación conjunta de dos grandes maestros del humor, el *fistro* iconoclasta **Chiquito de la Calzada** y el revolucionario **Joaquín Reyes** –“La Hora Chanante”, “Muchachada Nui”–. Una conferencia de **Fernando Savater** “Emociones fuertes” sobre la imaginería de los libros y películas de aventuras, el habitual *Periferias Fashion Show* –con lo mejor de la joven moda aragonesa–, un ciclo de cine –Artery Project, Steven Spielberg o el preestreno de “La cinta blanca” de Michael Haneke, Palma de Oro del último Festival de Cannes–, un taller juvenil sobre *merchandising*, y *performances* a cargo de la mítica Esther Ferrer, el canadiense **Richard Martel** –que también repite en el festival– o el japonés **Seiji Shimoda**, completan esta décima edición de Periferias, que, como el título de la conferencia de Savater, promete de nuevo emociones fuertes.

RESUMEN DE LA PROGRAMACIÓN MUSICAL

VIERNES 23.10

VILLAGE PARTY

STARKYTCH PINCHADISCOS

SÁBADO 24.10

BLEEP! UNPLUGGED

BIGOTT

KIEV CUANDO NIEVA

PLASMA

BLEEP!

SNIFFER

CON FUSIÓN

ESTIGE

SIRAT (dj)

LOS ENFERMOS

DJ PENDEJO (dj)

LOS GANDULES

AFRO K TEK (dj)

WILL SPECTOR Y LOS FATUS

AUDIOCLAUDIO (dj)

VIERNES 30.10

GRANS ÈXITS I ALTRES FRACASSOS

EVAN PARKER & AGUSTÍ FERNÁNDEZ

JOAN MIQUEL OLIVER

ALBERT PLA

CASH & GROOVE

RITMO SÁNCHEZ (dj's)

JUICE ALEEM

VIOLADORES DEL VERSO

CRAZY COUSINZ

TECHNOTRONIC

ALEX GOPHER (dj)

SÁBADO 31.10

THRILLER NIGHT: HOMENAJE A MICHAEL JACKSON

FANGORIA

DJ DER (dj)

WILLI GIMÉNEZ & CHANELA

HÉCTOR DE LA PUENTE (vj)

JAVIER ÁLVAREZ

RESISTANCE CREW

ZETA (dj)

FRANK T

NACIÓN FUNK ALL STARS

TIGERSTYLE (dj's)

DOMINGO 1.11

HOMENAJE MIX

GRUPO DE TAMBORES CIUDAD DE HUESCA

GAITERS DE TIERRA PLANA

BANDA DE MÚSICA DE HUESCA

CUARTETO ALCESTE

KINGTETO

EXPOSICIONES

DEL 23 DE OCTUBRE AL 12 DE NOVIEMBRE
(EN LA DPH, HASTA EL 22 DE NOVIEMBRE)

GLOBALIZADOS. PERSPECTIVAS SOBRE LA SOCIEDAD DE CONSUMO EN LA COLECCIÓN MUSAC:

exposición colectiva comisariada
por Antonio Latorre y Tania Pardo
(Diputación Provincial de Huesca)
SOUVENIRS: exposición colectiva
comisariada por Jorge Martín Vila
(Centro Cultural del Matadero)

XIMO LIZANA: *"Coltan"* (Centro
Cultural del Matadero)

LA MÉNAGERIE: *"Fire Waltz/ Toile de
front"* (Escuela de Arte de Huesca)

PERI AZAR: *"Osquitectura 1.0"*
(Centro Raíces)

PERFORMANCES

COORDINACIÓN: VALENTÍN TORRENS

ESTHER FERRER (día 31)

SEIJI SHIMODA (día 31)

RICHARD MARTEL (día 1)

TEATRO Y DANZA

ILIACAN COMPANYIA DE DANSA:

"Pastanagues" (día 25), infantil

COMPAGNIE EMMANUEL GRIVET:

"Improbabilité et imposture"

"Tiempo, tiempo..." (día 27)

DANI PANNULLO DANCETHEATRE

COMPANY: *"Little street pieces"* (día 28)

CHIQUITO DE LA CALZADA

y **JOAQUÍN REYES** (día 29)

CINE

COMISARIO: ORENCIO BOIX

"La cinta blanca"

de MICHAEL HANEKE (día 25)

"Indiana Jones: En busca del arca perdida"

de STEVEN SPIELBERG (día 27)

Sesión audiovisual:

ARTERY PROJECT (día 28)

"Michael Jackson: Moonwalker"

de JIM BLASHFIELD y COLIN

CHILVERS (día 31)

CONFERENCIAS Y DEBATES

SILVIA SESÉ:

"El fenómeno Millennium" (día 26)

FERNANDO SAVATER:

"Emociones fuertes" (día 29)

JORDI COSTA & PATRICIA GODES:

*"El hombre del siglo XXI: viaje
alrededor de un artista que no es de
este tiempo"* (día 31)

TALLERES

EL ALMACÉN DE IDEAS:

*"COMERCIALízate: piénsate,
créate, véndete"* (día 27)

MODA

PERIFERIAS FASHION SHOW:

pasarela de los jóvenes diseñadores
aragoneses (día 23)



JUICE ALEM



TIGERSTYLE



MC VERSATILE
(CRAZY COUSINZ)



NACIÓN FUNK
ALL STARS

PROGRAMACIÓN VIERNES 23.10

19:00H

INAUGURACIÓN DE LAS EXPOSICIONES
(DIVERSOS ESPACIOS)

DIPUTACIÓN PROVINCIAL DE HUESCA

GLOBALIZADOS. PERSPECTIVAS SOBRE LA SOCIEDAD DE CONSUMO EN LA COLECCIÓN MUSAC:

Exposición colectiva comisariada por Antonio Latorre y Tania Pardo, que incluye obras de Fernando Sánchez Castillo, Juan López, Ignasi Aballí, Pierre Huyghe, Muntean/Rosenblum, Joan Fontcuberta, Sandra Gamarra, Kaoru Katayama, Daniele Buetti, Carles Congost, Immo Klink, Sean Snyder, Azucena Vieites y Martín Sastre. En el arte contemporáneo, frecuentemente se alude a lo comercial de una manera despectiva. Para ciertos especialistas, lo comercial resulta un demérito para la obra de arte. Pero qué duda cabe que lo comercial es sólo un aspecto externo de la obra, una porción de una realidad mayor y más compleja. En torno a

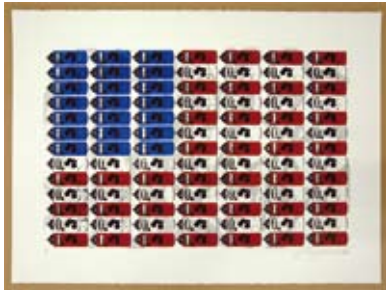
este eje temático se circunscribe esta ambiciosa exposición que mostrará en Huesca fondos de la Colección MUSAC, Museo de Arte Contemporáneo de Castilla y León. La exposición, comisariada por Antonio Latorre



(comisario independiente, Huesca) y Tania Pardo (comisaria del MUSAC) reflexionará sobre la cultura popular, el consumo y los *mass media*. Un análisis sobre la mundialización cultural y la globalización económica que girará en torno a cuatro ejes fundamentales que orientan el recorrido de la muestra. Por un lado, las piezas que inciden explícitamente en los medios de comunicación de masas –Ignasi Aballí, Muntean & Rosenblum, Daniele Buetti, Joan Fontcuberta y Sean Snyder–, por otro, los artistas que utilizan la imagen de distintos iconos de la sociedad actual –Kaoru Katayama, Martín Sastre, Sandra Gamarra–, las referencias a la publicidad, el objeto cotidiano y el pop –Carles Congost, Azucena Vieites, Immo Klink y Pierre Huyghe–, y los que se plantean la relación del artista con la sociedad actual, desde postulados relacionados con el consumo –Fernando Sánchez Castillo o Juan López–. Una exposición fascinante.

CENTRO CULTURAL DEL MATADERO

SOUVENIRS: Exposición colectiva comisariada por el oscense Jorge Martín Vila (actualmente residente en Nueva York) que incluye obras de Delphine Delas, Margaret Blanchett, Rene Gagnon, Darren Jones, Ryan Roa, Aida Sehovic, Jo Wilmot y otros artistas radicados en la Gran Manzana. Los souvenirs son poderosos objetos que tienen la capacidad de abrir las puertas de nuestra memoria para trasladarnos a un momento concreto. Un viaje mágico en el tiempo y en el espacio que puede llegar incluso a reproducir ciertos sonidos, olores... sen-



timientos. Esta exposición presenta el trabajo de varios artistas de diferentes países con el ánimo de crear esa huella indeleble en la memoria del espectador. Los *souvenirs*, que suelen ser objeto de comercio, son convertidos aquí en pequeñas obras de arte.

XIMO LIZANA: "*Coltan*". El artista oscense Ximo Lizana, que el año pasado comisarió en Periferias la espectacular exposición "Futūra", presenta ahora sus últimas creaciones en el marco del festival. Tras *Coltan* subyace una propuesta fotográfica innovadora, en la cual se hibrida fotografía artística convencional con entornos avanzados de imagen sintética, dando lugar a una realidad aumentada. Conceptualmente, Ximo Lizana presenta un universo propio, generando un ejercicio imaginativo del aspecto de los individuos, máquinas y entornos dentro del marco social masificado e industrial, analizando la relación entre personas y máquinas desde un punto de vista protésico y de



implementación. La exposición presenta una galería de retratos de individuos y animales, en un supuesto donde el *cyborg* y el androide serían sinónimo de cotidianeidad, donde la máquina trasluce la función amplificadora de lo humano, supliendo las barreras impuestas por nuestras limitaciones orgánicas. *Coltan* pretende plasmar esa sensibilidad que se esconde detrás de cada proceso, con una clara consigna "robótica para el pueblo" y tecnología accesible para la expansión del individuo en coherencia con la era global. La realidad binaria es cálida y sensible, ya que detrás de cada creación tecnológica se esconde un individuo.

PROGRAMACIÓN VIERNES 23.10

ESCUELA DE ARTE

LA MÉNAGERIE: *“Fire Waltz/ Toile de front”*. Desde hace dos años La Ménagerie, colectivo de cine de animación francés residente en Tournefeuille (ciudad francesa con la que Huesca y Olot mantienen un programa Interreg denominado “Ciudades 3.0”), desarrolla un ambicioso proyecto: un largometraje de animación coescrito por Marc Ménager, realizador, y Mino Malan, compositor, cuya acción se sitúa en la Primera Guerra Mundial. Es la historia de un comandante “melomaniaco”, músico genial y traidor militar, que, aislado en medio de las líneas franco-alemanas, en pleno No Man’s Land, se dispone a aprovechar todos los medios de la guerra para crear una sinfonía musical total e inédita. Un proyecto realmente delirante. La exposición, que ya se ha podido ver en Olot, presenta los elementos utilizados por Marc Ménager durante el proceso de desarrollo del proyecto: textos, fotos, decorados,

personajes, esculturas accesorias, storyboards, vídeos... Los entresijos de la génesis de un *filme*, iluminados por Morgan Nicolas y con un ambiente sonoro creado por Mino Malan.



CENTRO RAÍCES

PERI AZAR: *“Osquitectura 1.0”*. Se trata de un juego de naipes basado en el desarrollo urbanístico de Huesca. Con la intención de presentar y divulgar parte de la historia de la arquitectura de la ciudad nace OSQUITECTURA 1.0, proyecto de arte lúdico de la fotógrafa argentina Peri Azar. La obra se ofrece en forma de naipes a todos los públicos,

tanto locales como foráneos, y forma parte de una línea de juegos y juguetes de colección que la autora viene desarrollando desde hace más de 3 años. El juego en sí tiene su origen a finales del año 2000 en la ciudad de Buenos Aires, aunque en aquel entonces no llega a ver la luz. La idea renace y se resignifica en estos últimos años de residencia de la artista en Huesca. Por fin, gracias a las Ayudas a la Producción Artística del Ayuntamiento de Huesca, Osquitectura toma nombre y forma entre Septiembre 2008 y Abril de 2009. 38 edificios destacados conforman este juego sobre el desarrollo urbanístico de la ciudad. Puede encontrarse toda la información sobre el juego en su web: www.osquitectura.com.

Todas las exposiciones se pueden visitar hasta el día 12 de noviembre, a excepción de la colectiva “Globalizados”, que permanecerá hasta el día 22 de noviembre.

22:30H

PERIFERIAS FASHION SHOW (PALACIO DE CONGRESOS)

COMO YA VIENE SIENDO HABITUAL, EL FASHION SHOW ES UNO DE LOS GRANDES ACTOS DESTACADOS DEL DÍA INAUGURAL DE PERIFERIAS. LA PASARELA DE LOS JÓVENES DISEÑADORES DE MODA ARAGONESES ABORDARÁ EN ESTA OCASIÓN EL TEMA ELEGIDO POR EL FESTIVAL, COMERCIAL, DESDE SU PECULIAR FORMA DE ENTENDER EL UNIVERSO DE LA MODA. COMO CADA AÑO, EL COLECTIVO THE HOLY TRINITY PROJECT SERÁ EL ENCARGADO DE LA ANIMACIÓN AUDIOVISUAL DEL DESFILE.

THE HOLY TRINITY PROJECT

(España, dj & vj)

El colectivo oscense The Holy Trinity Project, actualmente con base en Barcelona, está formado por Raúl Casañas y Saulo Pisa. En esta ocasión, volverá a imprimir el ritmo audiovisual al Periferias Fashion Show con el *leit motiv* de lo comercial como eje conductor.



Sus múltiples proyectos (revista Eikon, producción del disco de música electrónica oscense “Por fin es jueves”) no les han impedido implicarse en festivales como Periferias, Ribagorza Pop Festival, Nocte, Festival de Cine de Huesca, Dr Loft y Mecal, entre otros, coordinar el ciclo Motion Graphics Review (en la actualidad reconvertido en el festival www.arteryproject.com, del que se podrá degustar un buen aperitivo en esta edición de Periferias), fabricar su propia línea de ordenadores customizados, actuar en diversos clubs de Alemania, Bélgica, Venezuela y España, o mantener sus residencias como videojockeys (vj’s) y dj’s en los clubs barceloneses La Terrazza y Fellini.

LISTADO DE DISEÑADORES:

CARITA BONITA
BENJAMÍN ARA
BOTÓN ROJO
MARTA LAGARTA
DETRAKAMANOLI
POMPETAS
KATIA AZNAR ESPUIS
ENRIQUE LAFUENTE
PAZ Y ROY
GOMINOLAS
SOLA
GIOVANNA BITTANTE
SARA CUESTA
LASANTA
PRINCESA
LA PLANTA CACTÁCEA



PROGRAMACIÓN VIERNES 23.10

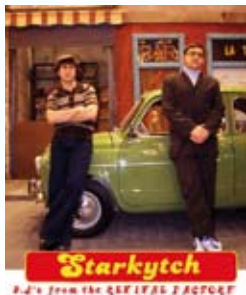
00:00H

VILLAGE PARTY (SALA EDÉN)
TRAS EL FASHION SHOW. LLEGA LA
FIESTA INAUGURAL DE PERIFERIAS 2009.

STARKYTCH PINCHADISCOS (Zaragoza)

Conocidos en sus inicios como Starky & Hatch, J. Carlos Higuera y Mariano Bazco son los integrantes de Starkytch Pinchadiscos, un dúo de dj's (pinchadiscos, mejor) que iniciaron su andadura musical hace ya más de una década tras una estancia en Londres, y que se han consolidado como uno de los máximos exponentes de la cultura *revival* y *vintage* de nuestro país. Desde entonces, estos amantes de la música y fetiches retro, han destacado en festivales como En la Frontera o el Meeting Pop de Graus, y han sido avalados por salas como La Paloma de Barcelona o el Oasis de Zaragoza, haciendo de sus sesiones un particular viaje en el

tiempo con todos los ingredientes necesarios para crear una atmósfera única, rodeados de sus *dance*-animadoras, su *drag queen* y *video-jockey*, y con el único objetivo de hacer de cada una de sus actuaciones una verdadera fiesta a base de lúdico material *camp*. Les avalan también sus éxitos en la Expo Agua 2008, en las fiestas del Pilar de Zaragoza y de la Vaquilla en Teruel, y el haber compartido escenario con figuras tan variadas como Georgie Dann, Kiko Veneno, Carlinhos Brown, Sidonie, King Africa, Lita Claver "La Maña" o Mónica Naranjo. Ahí es nada.



19:00H

BLEEP! UNPLUGGED**(CENTRO CULTURAL DEL MATADERO)**

BLEEP! ES LA SECCIÓN DEDICADA A MOSTRAR CADA AÑO LA CREATIVIDAD MUSICAL ARAGONESA, DIVIDIDA, COMO YA ES HABITUAL, EN SESIÓN DE TARDE (UNPLUGGED) Y SESIÓN DE NOCHE.

BIGOTT (Zaragoza)

Antes de sufrir el recorte presupuestario, la NASA pudo acabar el último de sus experimentos, el proyecto BIGOTT. Surgido a raíz de un casual choque de nave no tripulada en un pequeño planeta desconocido y desarrollado en el más absoluto hermetismo... sólo ahora hemos podido saber que alguien reparó esa nave y la condujo en su retorno a la tierra. La posterior desaparición del piloto tras el aterrizaje no hizo sino aumentar el secretismo ante tan enigmático caso. Años después, en el casco viejo de la ciudad de Zaragoza, una marea de agentes federales buscó



sin éxito al sin par personaje. Mientras tanto, Bigott comenzaba a grabar sus primeras canciones con ese inconfundible estilo que combina con maestría el *country* de andar por casa, los cantos hawaianos, los encuentros en la tercera fase y la amistad eterna con los animales. Tras un debut que quedó sin publicar, llegaron dos estupendos álbumes: *"That sentimental Sandwich"* (King of Patio, 2005) y *"What a lovely day today"* (autoeditado, 2007). Finalmente liberado de la presión de su persecución, Bigott visita los estudios

de Paco Loco para dar forma a *"Fin"*, un álbum inmenso, excéntrico y genial destinado a ser uno de los grandes del 2009 en ambos planetas.

**KIEV CUANDO NIEVA
(Huesca/ Zaragoza)**

Kiev Cuando Nieva nace a finales de los 90 en una radio universitaria de la Facultad de Bellas Artes de Cuenca. Javier Aquilué y Antxón Corcuera experimentan entonces con una creativa interpretación de las múltiples posibilidades que ofrecen el sonido y la composición. La primera maqueta de Kiev Cuando Nieva despertó por entonces grandes expectativas. Sin embargo, la separación física de sus miembros interrumpió temporalmente el "proyecto Kiev". A pesar de todo, sus miembros siguieron durante este tiempo componiendo canciones, que registraron periódicamente en sus breves encuentros. La primera grabación de la formación definitiva sería la *"Edición Artesana"*,

PROGRAMACIÓN SÁBADO 24.10

publicada en 2005. Dos años después, AA records lanzó el primer álbum del grupo, producido por Rafael Martínez del Pozo (La JR, AA tigre). En él, un espectro sonoro enrarecido, conformado por banjos, teclados defectuosos, baterías que retumban maquinalemente y guitarras cortantes, convive con frágiles voces que hablan de guardabosques, excursiones a ermitas, casualidades de un mundo abismado en los detalles, en lo barroco cotidiano, en la melancolía y el humor. El disco motivó halagadoras críticas en revistas especializadas y llevó a la banda a tocar en la edición de 2007 del Primavera Sound. Este año, Kiev Cuando Nieva regresa a Periferias presentando su segundo disco, de título "*Todos los ademanes*", publicado de nuevo por AA records. Grabado por la propia banda en el local de ensayo, su nuevo disco prodiga una sonoridad más luminosa y contundente, aunque preservando su particular código expresivo.



PLASMA (Huesca)

Plasma es una banda oscense fundada a finales de 2006. Formado por Fher (voz y guitarra), Jorge (guitarra y coros), Raúl (guitarra y teclados), Guille (bajo) y Juanra (percusión), el quinteto absorbe influencias de grupos como Los Planetas, Deluxe, Lori Meyers, La Habitación Roja, Muse, Radiohead o Los Módulos, situándose a medio camino entre el emopop y el nuevo rock progresivo. Curtidos ya en numerosos

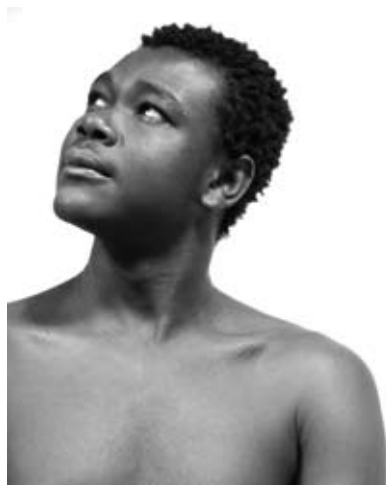
directos, han compartido escenario con Pecker, Vetusta Morla, Sidonie, Copiloto o Le Punk, entre otros. En su primer disco autoeditado, "Mañana fue lunes", grabado entre junio y diciembre de 2008, ofrecen un repertorio de seis canciones que ocupan un territorio lleno de sensibilidad envolvente y en el que construyen un universo entre el desgarrar y el brillo pop. En estos momentos la banda oscense se encuentra metida de lleno en la grabación de su segundo CD, "Redacciones personales", que será presentado en Periferias.



22:00H

BLEEP! (SALA JAI ALAI)

DÉCIMA EDICIÓN DE LA NOCHE BLEEP!, QUE CON EL TIEMPO SE HA CONVERTIDO EN EL FESTIVAL DE REFERENCIA DE LA ESCENA MUSICAL ARAGONESA: HIP HOP, ELECTRÓNICA, POP, ROCK Y MUCHO MÁS.

**SNIFFER (Huesca)**

Bruno es un rapero africano de 20 años que, desde Huesca, hace *hip hop* en español y francés, y que funde la estética *hardcore* con sus raíces africanas. Su proyecto, uno de los más interesantes y prometedores de la escena oscense, surge en el Art Lab con la producción de Fat Pockets.

**CON FUSION (Barbastro)**

Salva, el más popular MC de Barbastro, presenta con su nueva formación temas de su último trabajo, “*A mí me llaman Salva*”. Temas que funden la rumba, el rap y el flamenco y que muestran el excelente estado de forma de este joven grupo surgido en Barbastro hace tan solo medio año, cargado

de buen humor. Junto a Salva comparten el grupo Con Fusión el guitarrista y cantante Felipe, El Quete al cajón y Yangüis a la voz y las palmas. Tras varios conciertos por la provincia, llegan a Periferias con el objetivo de hacer bailar al personal.

WILL SPECTOR Y LOS FATUS (Huesca)

Will Spector y Los Fatus son los artífices del proyecto musical oscense con base en Barcelona del que todo el mundo habla (sic). Su sonido bebe tanto del *rock* o de la electrónica de radiofórmula, como del pozal de *gintonic*. Como Himmler a los semitas, Will Spector y Los Fatus detestan aquello que suele llamarse baterista y bajista, y es por eso que los sustituyen por monstruosas bases descompensadas: 4kbits de disonante sonido *fatu* atronando tus tímpanos. Mientras tanto Will, Charly, Eu y Laura se encargan de teclados, panderetas, guitarras y coros

PROGRAMACIÓN SÁBADO 24.10



beach boyanos para convertir la fiesta en todo un señor viaje de ácido caducado. En este aquelarre se practica una mezcla nutritiva de *rock*, pop, electrónica y psicodelia bajo la influencia de todo tipo de sonidos, como los de Kaka de Luxe, Pekenikes, The Fall, Los Planetas, LCD Soundsystem, The Trashmen, The Rutles, Enrique y Ana... combinados con aromas de la Velvet, Primal Scream o los Happy Mondays más pasados de rosca. Compuesto por miembros de diversas bandas del subterráneo nacional (Kiev Cuando Nieva, En), desde el año 2006 el grupo ha estado tocando por diversas salas y

festivales de ámbito nacional (Be Cool, Bass Space, Karma, Periferias...) cosechando estupendas críticas de cientos de palabras en los medios.

SIRAT (Zaragoza, dj)

Dj Sirat es hoy en día uno de los dj más respetados y conocidos del panorama nacional del *drum and bass*. Y lo es tanto por su técnica y selección en las sesiones, como por su trayectoria como infatigable defensor de la religión del "*Amen break*", así como por las numerosas *mixtapes* ofrecidas estos últimos años gratuitamente a través del portal jungle.es. Aunque formó parte de varios proyectos musicales de 1997 al año 2000, Sirat comenzó su trayectoria musical dentro del *drum and bass* allá por el año 2001 cuando creó y formó parte de Massive Drumz Kru (MDK), primer colectivo de Zaragoza dedicado al estilo. Tras varios años pinchando por toda España, llega un momento en que la escena empieza

a crecer y hacerse más dinámica en su ciudad y decide participar en el otoño de 2006 en la creación del colectivo Fokin Massive, considerada una de las mejores formaciones nacionales de djs. En sus sesiones se puede escuchar todo tipo de *drum and bass*: de *liquid funk* a *raggajungle*, pasando por *techstep*. Pero la especialidad de Sirat son las sesiones de *drum and bass* oscuro, hipnótico y lleno de ritmos duros, fundamentalmente *hardstep* y *techstep*. También ha comenzado a producir sus propios temas, enfocados principalmente al *d'n'b*, *downtempo* y la electrónica experimental.





LOS ENFERMOS (Zaragoza)

Desde el verano de 1982, año en el que los recién nacidos Doctor Simón y Los Enfermos Mentales ganaron el I Concurso de Rock Ciudad de Zaragoza, *ex aequo* con Ferrobós, la formación zaragozana ha sembrado locura y caos allá por donde van. De las cenizas enfermas surgieron a finales de los 80 dos bandas que sí alcanzarían reconocimiento a nivel nacional durante los 90: Los Especialistas, que grabaron seis álbumes rebosantes de pop afrolatino, y Misión Hispana, formación pionera del rap mestizo. Desde abril de 1995, adoptan la costumbre de ofrecer un concierto al

año. Especialmente memorable resulta su actuación en Pirineos Sur, en julio de 1999, junto a otras nueve bandas aragonesas, versionando canciones de Labordeta. En el verano de 2008 actúan en dos ocasiones en la Expo de Zaragoza y preparan su primer disco. Grabado en el Laboratorio de Sonido de Zaragoza, “*Orejas y rabos*” ofrece un repertorio de once canciones a caballo del *ska*, la *new wave*, el *rock* y el *funk*, que representan fielmente el sonido del grupo que les ha acompañado en esta larga travesía. Actualmente, Los Enfermos son Pepe Orós, voz; Ramón Marcén, guitarra y voz; Tito Gracia, guitarra; Juan Tambores, bajo; Gonzalo de la Figuera, batería; Chato Simón, percusiones; y Santiago del Campo, saxo y voces.

DJ PENDEJO (Zaragoza, dj)

Desde hace más de 10 años, DJ Pendejo trabaja sobre ritmos de música negra. Hamilton Bohannon, Sly & The Family Stone, James Brown o Pucho and his



Latin Soul Brothers fueron sus primeras influencias. Desde su periplo en el proyecto Telephunken, comenzó a trabajar con las nuevas vertientes de la música negra como el *breakbeat*, el *jungle* o el *drum'n'bass*, que ahora han desembo-

PROGRAMACIÓN SÁBADO 24.10

cado en *ragga-jungle*, *broken beats* y otras experimentaciones varias gracias a la acción del colectivo El Megáfono, del cual es fundador. Ha actuado en numerosos lugares de la geografía española como Sirocco en Madrid, La Boite, La Paloma y el Apolo en Barcelona, la Sala del Cel en Girona, el Espárrago Rock en Jerez o el Planta Baja en Granada. Sin olvidar la carroza de Mondo Sonoro que le permitió en fiestas del Pilar pinchar por las calles de Zaragoza o el festival Pirineos Sur, donde este año actuó de invitado nada menos que del gran Eumir Deodato. También ha pinchado en Londres junto a Ramón Santana de Los Chicharrons, en sus Voodoo Nights del Vibe, México (Border, El Patio de Mi Casa), Venezuela (Belle Epoque y Hard) o Colombia (Blue). Con dos primeros discos autoeditados, "*Dancefloor avengers*" (2002) y "*El ritmo pendejo*" (2005), inició su aventura discográfica. Actualmente prepara su tercer disco, "*Mr. Pende-Ho'Swingploitation*", en el que

profundiza en el sonido de principios del siglo pasado y desarrolla una novedosa variedad de sonidos que DJ Pendejo llama *swingstep* y el *jungle gospelcore*.



LOS GANDULES (Zaragoza)

Los Gandules son una pareja de humoristas que llevan desde 2001 provocando risas desde los escenarios de todo el territorio nacional. A partir de la parodia de canciones comerciales de los años ochenta, esta pareja protagoniza un espectáculo de humor plagado de continuas referencias a personajes famosos, programas televisivos o simples experiencias cotidianas. Todo ello visto desde

una óptica humorística, heredera del surrealismo de sus admirados Faemino y Cansado y Monty Python, así como de la socarronería propia de su paisano Luis Buñuel. El espectáculo es una cascada de conversaciones hilarantes, en las que los artistas improvisan diálogos e interactúan con el público asistente. Sentados en un sofá, Los Gandules presentan sus parodias como mero hilo conductor de una actuación que supera en viveza y dinamismo los tradicionales monólogos de humor. Este dúo humorístico ha actuado en prestigiosas salas de Madrid como Galileo Galilei y Clamores, así como en ciudades como Barcelona, Valencia, Bilbao o Sevilla. En su trayectoria televisiva como humoristas, destacan sus colaboraciones regulares en "*Sólo ante el peligro*" en Paramount Comedy o en "*Vaya Comunidad*" y "*Que viene el Lobo*" de Antena Aragón. También han colaborado en el cine en comedias como "*Isi Disi 2: Alto Voltaje*", "*Una de zombies*" y "*Tensión sexual no resuelta*".

**AFRO K TEK
(Huesca, dj)**

Se trata, sin duda, de uno de los más prometedores dj's de la escena electrónica oscense actual. Residente mensual de la Sala One@Coppelia de Madrid durante los años 2006 y 2007 y de la Sala Cirkus de Segovia en 2007, es también asiduo de otros clubs como Traffic (Dublín), Florida 135 (Fraga) o Row 14 (Barcelona). Su pasión es el *techno* de corte tribal y ecos africanos, como se ha podido comprobar también en festivales oscenses como Raspafestival o ArteHurbano. Ha compartido cabina con dj's internacionales como Alexander Kowalski, Steve Rachmad, Tania Vulcano, James Ruskin, Ben Sims, Dj Rush y Oscar Mulero.

ESTIGE (Zaragoza)

Los zaragozanos Estige, flamantes ganadores del concurso MVT 2009 de Zaragoza (el más importante de Aragón), transitan por el filo de un

pop metálico y contundente. Con un directo lleno de energía y complicidad, deambulan entre el pop *indie*, el *rock* de garaje y un estilo labrado tras más de diez años de periplo musical y cinco como banda. En este tiempo han recorrido el circuito zaragozano y otros puntos del territorio nacional. Tras su tres primeros discos, el EP "#1" y



los álbumes "*La Buena/Mala Vida*" y "*Olimpica*" (Comuniter, 2004), recientemente han publicado "*Phoenix*", un disco de doce canciones grabado en la Cafetera Atómica, el estudio de Rafa Domínguez (ex guitarrista de Bunbury

en el Huracán Ambulante). Además del galardón citado, han sido finalistas de la Demotremenda 2008-09 (Tremendo Pop Festival de Monzón) y ya en el 2006 obtuvieron el Premio a la Mayor Proyección, en los VII Premios de la Música Aragonesa.

**AUDIOCLAUDIO
(Huesca, dj)**

Figura clave en la escena electrónica oscense, AudioClaudio suele ejercer su magisterio *mixelógico* en locales de Huesca y Zaragoza, pero también lo ha hecho en Ibiza y en Londres. Miembro también de SCR, en la actualidad prepara la edición del primer álbum de este grupo mítico del *hip hop* oscense (y pionero de la escena española), que en 2006 actuó también en Nueva York. Actualmente es dj residente del Flow Microclub, santuario oscense de la electrónica, donde elabora unas sabrosas sesiones a base de *house* canalla y *techno groovy*.

PROGRAMACIÓN DOMINGO 25.10

12:00H

DANZA INFANTIL (CENTRO CÍVICO)

ILIAN COMPANYIA DE DANSA:

“Pastanagues (Zanahorias)”

Como todos los años, Periferias establece vínculos transversales con la programación infantil Menudo Teatro, organizada por el Área de Infancia y Juventud del Ayuntamiento de Huesca. En esta ocasión, la compañía elegida es Iliacan, creada en Barcelona hace quince años y dirigida por Álvaro de la Peña, cofundador de la compañía Lanònima Imperial, impulsor del Centro de Creación de Danza La Caldera y Premio Nacional de Danza en 2006. *“Pastanagues”* (zanahorias) es un espectáculo familiar creado a partir de un cuento para niños de dos jóvenes artistas contemporáneos: el autor Martín Roo y el ilustrador Maxi Luchini. Una niña, acompañada por un pez cascarrabias, pondrá a prueba su valor y su inteli-



gencia. Todo esto gracias a un viaje a través de un océano lleno de islas para encontrar a su mejor amigo, misteriosamente desaparecido. Se encontrará con un dragón, unos monos, un elefante muy sabio y unos conejos peligrosamente bobos. En cada isla, una aventura. Y cada aventura es un aprendizaje. Buscando a su amigo, nuestra protagonista se descubrirá a sí misma. Un viaje a través de la amistad, la solidaridad y el cuidado medioambiental. Un espectáculo que combina el teatro, la danza y los títeres en una perfecta síntesis al servicio de la educación y el entretenimiento de los más pequeños.

20:00H

CINE (TEATRO OLIMPIA)

“La cinta blanca”**Alemania, Francia, Italia, 2009, 150´**
DIRECCIÓN: Michael Haneke

La nueva película de Michael Haneke, flamante ganadora de la última edición del Festival de Cannes, llega, tras su paso por San Sebastián, al festival Periferias antes de su estreno en salas comerciales. Quizá alguien pudiera preguntarse qué pinta una película de Michael Haneke, autor de películas como La pianista, Funny Games o Caché, en un festival que custodia su programación bajo el epígrafe “comercial”. Y quizá, como a Haneke le gusta hacer en sus películas, podríamos responder planteando otras cuestiones: ¿Una película que gana un festival es una película comercial?, o ¿constituye el sintagma película comercial una tautología? Lo que parece seguro es que una vez más

en Periferias tendremos la oportunidad de disfrutar de cine de muchos quilates.

Sinopsis: De pequeños, vuestra madre a veces os ataba una cinta al brazo o en el pelo. El color blanco debía recordaros, después de cometer una falta, la inocencia y la pureza. Yo creía que a vuestra edad, la virtud y la rectitud habrían llenado vuestros corazones, lo suficiente para dispensaros de estos recordatorios. Pero estaba equivocado. Mañana, después de que os purifiquéis mediante el castigo, vuestra madre os atará una cinta blanca que llevaréis hasta que vuestro comportamiento nos permita volver a confiar en vosotros. Un pueblo protestante en el norte de

Alemania. 1913-1914. Vísperas de la I Guerra Mundial. La historia de los niños y adolescentes del coro del colegio y de la iglesia dirigido por el maestro, y de sus familias, el barón, el encargado, el médico, la comadrona y los granjeros. Empiezan a pasar cosas extrañas que, poco a poco, toman el carácter de un castigo ritual. ¿Quién está detrás de todo esto?



20:00H

CONFERENCIA
(DIPUTACIÓN PROVINCIAL DE HUESCA)

SILVIA SESÉ: “El fenómeno Millennium”

No cabe duda de que si ha habido un fenómeno “comercial” e impactante en el mundo de la literatura de comienzos del siglo XXI ése ha sido la trilogía “Millennium”. Los tres libros que componen la saga del escritor sueco Stieg Larsson (“Los hombres que no amaban a las mujeres”, “La chica que soñaba con una cerilla y un bidón de gasolina” y “La reina en el palacio de las corrientes de aire”) están llenos de todo aquello que nos apasiona: política, sexo, intriga. El fenómeno ha arrasado en todo el mundo, consiguiendo el beneplácito de público y crítica. Pues bien, fue Silvia Sesé, cuya familia procede de Lafortunada (Huesca), quien descubrió a Stieg Larsson en España.



Fue ella quien le fichó para el sello Destino, del grupo editorial Planeta. En su conferencia en Periferias hablará de Larsson y “Millennium”, del boom de la novela negra escandinava y del secreto de su éxito.

17:30H

TALLER (BIBLIOTECA "ANTONIO DURÁN GUDIOL")

EL ALMACÉN DE IDEAS: "COMERCIALIZATE: piénsate, créate, véndete"

El Almacén de Ideas es un colectivo/espacio situado en el corazón de Huesca que pretende gestionar la cultura desde una perspectiva alternativa y joven. En esta ocasión, llevará a cabo un taller para adolescentes y jóvenes, que a su vez se enmarca en los actos de celebración del 4º Aniversario de la Biblioteca Municipal "Antonio Durán Gudiol". Se trata de que los chavales aprendan a hacer su propio *merchandising* para después utilizarlo donde y como quieran: *facebook*, *tuenti*, pegatinas, camisetas, chapas...



20:00H

CINE (TEATRO OLIMPIA)

"Indiana Jones: En busca del arca perdida" EEUU, 1981, 115' DIRECCIÓN: Steven Spielberg

El cine de acción y aventuras es quizá la máxima expresión del séptimo arte en su vertiente más comercial, ésa que busca el entretenimiento por encima de todo. Ese cine que nace con Méliès y no con los Lumière. La primera entrega de la saga que idearon Kasdan, Kaufman, Lucas y Spielberg aglutina, condensa y en algunos casos directamente copia, los grandes hallazgos de esta tradición, reinventándola y dando lugar a una obra contundente e incontestable que te mantiene pegado y sin pestañear a la butaca. *That's entertainment!* Nota: A excepción de Titanic que podría considerarse un drama romántico, aunque con claros componentes del cine de acción, las 20 películas más taquilleras de la historia



podrían encuadrarse bajo el género de acción y aventuras. ¿Hay que darle al público lo que pide? **Sinopsis:** Año 1936. Indiana Jones es un profesor universitario de arqueología, gustoso de aventurarse en pos de conseguir valiosas reliquias históricas. Tras regresar de una infructuosa misión en Sudamérica, el gobierno estadounidense le encargará un nuevo cometido: la búsqueda del Arca de la Alianza, lugar en donde se cree que los hebreos depositaron los mandamientos que Dios había otorgado a Moisés, y cuya leyenda atribuye un invencible poder a quien lo posea. Por tal motivo, los nazis también van detrás de ella. ¿Hace falta explicar más a estas alturas?

PROGRAMACIÓN MARTES 27.10

22:30H

DANZA (AUDITORIO DEL PALACIO DE CONGRESOS)

COMPAGNIE EMMANUEL GRIVET:

“Improbabilité et imposture”

“Tiempo, tiempo...”

La compañía del coreógrafo francés Emmanuel Grivet está asentada en la localidad francesa de Tournefeuille, cerca de Toulouse. Esta compañía, que ya actuó en el festival Periferias en el año 2003, trabaja habitualmente en espacios no convencionales de esa ciudad y posee una notable trayectoria internacional. En esta ocasión, propone dos piezas diferentes. La primera, “*Improbabilité et imposture*”, reúne a cuatro personajes, dos mujeres y dos hombres, y narra un encuentro en tiempo real. Una historia de danza y de lo desconocido, una pieza improbable, casi una impostura. Y en cuanto a la segunda, “*Tiempo, tiempo...*”, es la

primera versión de un solo del propio Emmanuel Grivet, un anteproyecto que llegará a su término en 2010. Se presenta como si se tratara de una conferencia utópica e irónica acerca del tiempo y el instante, de la subjetividad de las experiencias. Es un espectáculo basado en los desarrollos científicos de Jean-Pierre Garnier Malet sobre los ciclos y la elasticidad del tiempo y en las reflexiones de Ian Lungold sobre el antiguo calendario maya.



20:00H

CINE (DIPUTACIÓN PROVINCIAL DE HUESCA)

Sesión ARTERY PROJECT

Con el objetivo de crear un espacio de encuentro entre artistas y empresas en torno al arte en movimiento, ArteryProject presenta una retrospectiva de su sección Motion Graphics Review, una selección de las mejores animaciones de todo el mundo que forma ahora parte de la muestra ArteryProject. La Motion Graphics Review ya estuvo presente en el Festival Internacional de Cine de Huesca, en el MECAL de Barcelona y en VIART de Caracas. La sección concentrará en una sesión piezas agrupadas en cuatro categorías: *ad in motion*, *music in motion*, *titles in motion* y *personal in motion*. Además de esta retrospectiva, se mostrarán algunas piezas inéditas como avance de ArteryProject, Muestra Internacional de Arte en Movimiento que presenta en diciembre en Barcelona



su primera edición. Detrás de esta idea están implicados profesionales de la publicidad y el diseño de Barcelona, de empresas como Saatchi & Saatchi, Bassat-Ogilvy, Tiempo-BBDO y estudiantes de comunicación de la Universidad Ramon Llull, todos ellos coordinados bajo la dirección de Raúl Casañas, publicista de Saatchi & Saatchi HC y miembro de The Holy Trinity Project, colectivo oscense que lleva a cabo cada año la animación audiovisual del Periferias Fashion Show.

PROGRAMACIÓN MIÉRCOLES 28.10

22:30H

DANZA (AUDITORIO DEL PALACIO DE CONGRESOS)

DANI PANNULLO DANCETHEATRE COMPANY: "Little Street Pieces"

Enmarcado en el epígrafe "Grandes éxitos" de Periferias (donde actuó en el año 2006 con su espectáculo "Desordances_1"), llega de nuevo a Huesca la compañía de Dani Pannullo. Nacido en Río Negro, en la Patagonia argentina, Pannullo lleva más de 20 años afincado en el barrio de Malasaña en Madrid. Ha sido, por lo tanto, en España donde ha desarrollado toda su carrera artística como coreógrafo y director de escena. Su inspiración ha sido siempre la cultura urbana, a la que él incorpora otras expresiones de la danza que ha conocido en sus viajes de investigación por el mundo, como el *butoh* japonés, el *derviche* egipcio o el flamenco, entre otros. Con la clara intención de intervenir los espacios

escénicos no convencionales, Dani Pannullo Dancetheatre Co. ha creado "*Little Street Pieces*", un espectáculo con el que quiere volver al lugar del que tomó la inspiración para su nacimiento: la calle. Aunque en Periferias hará una adaptación especialmente diseñada para un escenario. "*Little Street Pieces*" es un collage de piezas cuyo lenguaje independiente ahonda en el respeto y el aprecio por la cultura urbana, por el *breakdance* y la danza contemporánea. Ejecutadas con enérgico virtuosismo, la compañía de Pannullo eleva las distintas expresiones dancísticas de la cultura de la calle a la categoría de arte. El vestuario es de Adidas y Davidelfín. Y la música abarca un amplio espectro que va del *jazz* al *hip-hop*, pasando por la música abstracta, la electroacústica y las músicas populares.



20:00H

CONFERENCIA
(DIPUTACIÓN PROVINCIAL DE HUESCA)

FERNANDO SAVATER:
"Emociones fuertes"

Nacido en San Sebastián en 1947, es uno de los principales pensadores de este país. Polemista y crítico, es Catedrático de Filosofía de la Universidad Complutense de Madrid, tras haberlo sido de Ética en la Universidad del País Vasco. Ha escrito tanto ensayo y artículos periodísticos como novela y literatura infantil. Su obra, compuesta por más de 45 libros e innumerables artículos periodísticos, ha sido traducida a 18 idiomas. Entre ellas destacan los ensayos "*Nihilismo y acción*" (1970), "*Apóstatas razonables*" (1976), "*Panfleto contra el Todo*" (1978), "*La tarea del héroe*" (Premio Nacional de Ensayo en 1982), "*Invitación a la ética*" (1982), "*Ética para Amador*" (1991)

y, entre muchas otras, "*El contenido de la felicidad*" (1996). También tiene publicadas las novelas "*Caronte aguarda*" (1981), "*Diario de Job*" (1983), "*El dialecto de la vida*" (1985) –en homenaje a Robert Louis Stevenson– y "*El jardín de las dudas*" (1993); y las obras de teatro "*Último desembarco*" (1987) y "*Guerrero en casa*" (1992). Habitual colaborador en prensa, es también codirector, junto con Javier Pradera, de la revista "*Claves de la razón Práctica*", y su intensa labor en pro de la paz en el País Vasco ha sido premiada en varias ocasiones. A Huesca viene para hablar fundamentalmente del contenido de su libro "*Misterio, emoción y riesgo*" (de ahí el título de su conferencia), que trata de algunos de los grandes mitos de la cultura de masas, de la iconografía popular, del cine y la novela de aventuras, de los *pulps* y los cómics. Auténticas emociones fuertes.



PROGRAMACIÓN JUEVES 29.10

22:30H

HUMOR
(AUDITORIO DEL PALACIO DE CONGRESOS)

CHIQUITO DE LA CALZADA y JOAQUÍN REYES

Dos grandes estrellas del humor realizado en España se unen en un acontecimiento único, que promete convertirse en la mejor medicina contra la crisis. El malagueño Chiquito de la Calzada (de verdadero nombre Gregorio Esteban Sánchez Fernández) fue antes cantautor que humorista, y tras pasarse por los tablaos de media España, fue “descubierto” como humorista en 1994 a partir del programa televisivo “Genio y figura” de Antena 3. Su peculiar lenguaje, su estrambótica forma de andar y su humor absurdo han derivado en la creación de un auténtico mito, que ha obligado a la gente de la calle a adoptar sus inolvidables expresiones y vocablos: *fistro*, *pecadorl*, *cobarlde*,

diodeno vaginarl, *no puedorr* y otros *jaarl*, que se han convertido ya en puro habla coloquial en España. Un auténtico genio, que ha infectado incluso a otros artistas que practican un tipo de humor radicalmente alejado del suyo, como es el caso de Muchachada Nui, cuyos famosos *celebrities* van a pasar con toda seguridad a la historia del mejor humor de este país. Y precisamente, uno de los personajes que se encuentran tras el éxito de Muchachada Nui, Joaquín Reyes (que ya estuvo en Periferias en 2006 junto a su compañero Ernesto Sevilla, en los tiempos de La Hora Chanante), compartirá el escenario con Chiquito en una velada que promete ser antológica. Procedentes de la escuela albaceteña de humor, Reyes y sus muchachos son, sin duda, el equivalente nacional a los Monty Python en su mejor época, los grandes humoristas de la generación *indie*.



19:00H

GRANS ÈXITS I ALTRES FRACASSOS
(AUDITORIO DEL PALACIO DE CONGRESOS)
 GRACIAS A LA COLABORACIÓN Y EL PATROCINIO DEL INSTITUT RAMON LLULL, QUE SE INICIÓ EN 2007 CON LA VELADA "CANÇÓ DISPERSA" Y CONTINUÓ EL AÑO PASADO CON "SENY ELECTRÒNIC". ESTE AÑO PERIFERIAS VUELVE A CONTAR CON UNA NUEVA SESIÓN CATALANA, INTENSA Y EXPLOSIVAMENTE CREATIVA, QUE SE HA TITULADO "GRANDES ÉXITOS Y OTROS FRACASOS".

EVAN PARKER & AGUSTÍ FERNÁNDEZ **(Gran Bretaña + Baleares/ España)**

Evan Parker (Bristol, 1944) es el gran referente británico de la improvisación e inventor de nuevas técnicas en el saxo que han conseguido redibujar las sonoridades de este instrumento. Por su parte, Agustí Fernández (Palma de Mallorca, 1954) es el más internacional de los improvisadores españoles, a medio camino entre el *jazz* y la música contemporánea. Colaboran desde 1995, fecha

en la que editaron su primer disco conjunto, "*Tempranillo*". Desde entonces han venido colaborando en numerosas ocasiones y en todo tipo de proyectos, desde el cuarteto de *jazz* a la orquesta y tanto en formato acústico como electrónico. Sus dúos, caracterizados por el virtuosismo instrumental, contienen una libertad creativa de energía inagotable. Evan Parker ahonda en las posibilidades de una música no premeditada, llena de vocabulario personal. Su técnica de respiración, más allá de los malabarismos, es pura magia redentora. Su discografía es tan extensa que se ha llegado a publicar en forma de libro y recoge más de 150 álbumes registrados en un periodo de más de tres décadas. Agustí Fernández es uno de los músicos más vanguardistas e internacionales de nuestro país y ha realizado aportaciones muy importantes en el terreno de la libre improvisación. Forma parte del Electro-Acoustic Ensemble de Evan Parker y de la Barry Guy New Orchestra,

dos de las más prestigiosas formaciones europeas dedicadas a la improvisación. Tiene registradas más de 40 grabaciones, muchas de ellas con músicos de reconocido prestigio como Derek Bailey, Peter Kowald, Evan Parker, Mats Gustafsson, Joan Saura, Marilyn Crispell, Barry Guy, William Parker, Susie Ibarra y Ramon López, entre otros. Desde 2001 es profesor titular de improvisación en la Escola Superior de Música de Catalunya (ESMUC). Ambos han tocado con anterioridad, por separado, en el festival Periferias y ahora lo hacen de forma conjunta en una actuación que será, sin duda, de alto voltaje.



JOAN MIQUEL OLIVER

(Baleares/ España)

Compositor, letrista y guitarrista del genial grupo mallorquín Antònia Font y responsable del debut literario más sustantivo de 2008, *"El misteri de l'amor"* (Ed. Empúries), Joan Miquel Oliver es el mayor artista pop que ha dado la lengua catalana en los últimos treinta años. Su nuevo álbum, *"Bombón Mallorquín"* (Blau, 2009), comienza donde acaba *"El misteri de l'amor"* y que, de alguna manera, engendraba otro misterio: el de (su) creación. Y Joan Miquel Oliver, generoso hasta el paroxismo a la hora de introducirnos en su intimidad, se aprestó a desvelarlo publicando sus apuntes en edición limitada y bajo el genérico *"Quadern 2008"* (Empúries, 2009). *"Bombón Mallorquín"*, su nuevo disco, incluye doce nuevas canciones que proponen un evocador y, en ocasiones, inquietante regreso al futuro. El solista que luchaba por



vencer su timidez en aquel maravilloso *"Surfistes en càmera lenta"* (2005), el mismo que inmortalizó su estreno en directo –*"Live in Paris"* (2006)–, y el que consolidó su propuesta personal en el single *"Sa núvia morta / Hansel i Gretel"* (2007), presenta poderes con un esfuerzo musicalmente incontestable. Allí se desvelan encuentros entre *country* y sicodelia (Lego), se funda el *reggaetón* acústico (Aviò de paper) o se habilitan legados de *trip-folk* (Polo de Ilimona / Polo de menta). Pop con sustancia.

ALBERT PLA (Cataluña/ España)

Nacido en Sabadell, Albert Pla es el gran anti-héroe de la canción catalana actual, un cantautor con actitud *punk* que, desde que inició su trayectoria discográfica en 1989 con *"Ho sento molt"*, ha mostrado su personalidad insobornable y su arrollador genio creativo. *"No solo de rumba vive el hombre"* fue uno de sus grandes hits, como también lo fueron *"Supone Fonollosa"* o *"Veintegenarios en Alburquerque"*, salpicados siempre con su humor mordaz y provocación y su vocación *freak*. En el año 2004 trajo a Periferias (en la edición "Mundo raro") su espectáculo *"Matacerdos"*, y ahora regresa con su nuevo opúsculo, *"La diferencia"*. En esta ocasión, Albert Pla sube solo al escenario, tan solo que, el pobre, tiene que cantar un montón de nuevas canciones mientras toca la guitarra, sin olvidarse de controlar el sonido y de apagar y encender los focos del escenario que cuelgan de una estructura a modo

de jaula, como si de una barraca de feria se tratase. Este paraguas de luces viste esas conocidas canciones que cuentan historias trágicas y delirantes, cotidianas y sorprendentes, delicadas y brutales, crudas y surreales, en las cuales el verdugo es también víctima, la calma se transforma en tormenta, y la comedia convive con la tragedia. En sus propias palabras, un espectáculo “multimierda puro”.



22:30H

CASH & GROOVE (PALACIO DE LOS DEPORTES) ES RARA LA EDICIÓN DE PERIFERIAS QUE NO INCLUYE UNA NOCHE DEDICADA A LOS SONIDOS MÁS *GROOVIES*: EL *HIP HOP*, EL *FUNK*, EL *HOUSE* MÁS *NEGROIDE* Y LOS NUEVOS ESTILOS ELECTRÓNICOS RECIÉN LLEGADOS A LAS PISTAS DE BAILE. LA VELADA *CASH & GROOVE* MOSTRARÁ VIEJOS Y NUEVOS CAMINOS. CARAS CONOCIDAS Y SAVIA NUEVA EN EL ÁRBOL DEL *GROOVE*.

VIOLADORES DEL VERSO (España)

Arquitectos del verbo y el ritmo, edificando los cimientos por los que crece y se expande el *hip hop*, los zaragozanos Violadores del Verso convierten las estructuras rítmicas del *jazz* y el *funk* en contundentes bajos sobre los que estructuran su lenguaje directo y arriesgado. Los textos de Kase O, Lírigo y Sho Hai se apoyan en bases oscuras, densas y crudas que dan forma a un sonido único, para elevar su mensaje. Y R de Rumba factura *funk* y *jazz* como



si fuese una alfombra dorada. Desde 1994, ellos han escrito la historia del *hip hop* patrio. En su primera publicación como banda, el mini Lp homónimo “*Violadores del verso*” (1998), compuesto por seis temas de ritmos y versos crudos, directos y sinceros, ya mostraron los cimientos sobre los que han construido una trayectoria compacta. En 1999 publican “*Genios*”, pura aritmética. “*Vicios y Virtudes*”, de 2001, lo grabaron para su propia discográfica, Rap Solo. Un decálogo de *funk*, *jazz* y contundencia lírica que

PROGRAMACIÓN VIERNES 30.10

contiene La ciudad nunca duerme, uno de los grandes temas de la historia del *hip hop* nacional. Pero donde han alcanzado cotas máximas de expresividad es en sus directos. Por tanto, no extraña que haya sido la primera banda española en grabar un disco de *hip hop* en directo, “*Tu eres alguien / Bombo Clap*”, un concierto histórico. La publicación de “*Vivir Para Contarlo*”, su último disco hasta la fecha, es un hito, ya que por primera vez un grupo de *hip hop* entró directamente en el número uno de las listas de ventas del país, disco de oro en una semana. Estamos de enhorabuena. ¡Los Violadores del Verso regresan a Periferias!

TECHNOTRONIC (Bélgica)

El *eurobeat*, ese delicioso género tan vilipendiado que se desarrolló en el paso de la década de los 80 a la de los 90, proponía una excitante mezcla de ritmos *house*, textos rapeados y melodías pop. Fue poco más que flor de un día, pero

en el camino dejó un puñado de *hits* irrefutables, de temas inolvidables y “comerciales” que todavía se recuerdan con nostalgia. Muchos de ellos se deben a Technotronic, el proyecto del músico y productor Jo Bogaert y los raperos Ya Kid K (verdadero nombre: Manuela Kamosi) y MC Eric (nombre de pila: Eric Martin). Su combinación mágica de ritmo y melodía dio como resultado perlas del calibre de “*This Beat is Techno-*



nic”, “*Move This*”, “*Get Up*”, “*Rocking Over The Beat*” y, sobre todo, “*Pump Up The Jam*”, de cuya publicación se cumple ahora el 20º aniversario. Durante todo este tiempo, tanto MC Eric (que ha colaborado con The Roots, Guru, Maxi Priest o Capleton, y ha editado dos discos con el nombre de Me-One) como Ya Kid K han continuado con sus carreras en solitario. Pero ahora, coincidiendo con esta fecha tan especial, han decidido reformar el grupo original para inundar las pistas de baile con los ritmos más infecciosos del planeta.

ALEX GOPHER (Francia, dj)

Uno de los impulsores del denominado *french touch*, Alex Gopher es uno de los pilares más importantes de la escena electrónica francesa. Comenzó su trayectoria musical siendo un adolescente cuando creó el grupo Orange junto a sus amigos del colegio Nicolas Godin y Jean-Benoît Dunckel, que después formarían Air. Del año 1994 al 2004



trabajó como ingeniero de sonido y masterización en los estudios Translab, para artistas como Françoise Hardy, los raperos IAM y NTM, Eric Truffaz o los japoneses Fantastic Plastic Machine. Al mismo tiempo, ha colaborado con su colega Etienne de Crécy en los dos volúmenes de “*Super Discount*” y con sus antiguos compañeros de Air, y ha editado dos álbumes a su nombre, “*You, my baby & I*” y “*Alex Gopher*”, en los que ha desarrollado una concepción muy personal del *house*, con toques de *funk* y pop. En noviembre de este mismo año está prevista la publicación de su nuevo disco, “*My new remixes*”,

que, como su título indica, reúne algunas de sus remezclas para artistas del calibre de Kraftwerk, Ladyhawke, Air, IAM, AutoKratz, Benny Benassi, Fischerspooner o WhoMadeWho. *House* con un toque de distinción.

JUICE ALEEM (Gran Bretaña)

En la misma longitud de onda que creadores como Antipop Consortium o Roots Manuva, el británico Juice Aleem lleva el *hip hop* un paso más allá con una apuesta musical que traspasa tópicos y clichés para acceder a la creatividad pura. Magníficos textos y bases sonoras imaginativas son las recetas que utiliza este MC que ha destacado ya con anterioridad liderando grupos como New Flesh y Gamma. También ha trabajado con artistas de la escena electrónica como Coldcut y Adam Freeland, lo que, sin duda, ha contribuido a ampliar sus horizontes. Justamente los que se abren en su reciente primer disco en solitario, “*Jerusalem Come*”



(Big Dada, 2009), que expande su contenido al beneficiarse de ayudas tan valiosas como las de los productores Si Begg (*electro-groove*), Blackitude (*dubstep*), Evil 9 (*breakbeats*) y Rude Kid (*grime*). O lo que es lo mismo, un catálogo de lo mejor que le ha pasado a la música inglesa en los últimos años.

PROGRAMACIÓN VIERNES 30.10

RITMO SÁNCHEZ (España, dj's)

Ritmo Sánchez es el fruto de la colaboración de dos *disc-jockeys*: Ritmo 75 (Mario Gracia) y León Sánchez. El primero es uno de los abanderados de la escena *groovy* oscense. Su combinación de *latin beats*, *hip hop*, *funk* y *rare grooves* suena en sus sesiones como DJ, pero también en sus proyectos paralelos: Sound de Trapo y Proyecto Asiático del Ritmo. Por su parte, León Sánchez es también el dj y productor del grupo de *hip hop* Muestra Maestra, muy próximo a los postulados de la nueva escuela y el *jazz-rap*. La sinergia entre ambos hará

saltar por los aires cualquier tipo de convencionalismos, como se pudo apreciar en su paso por la última edición del festival Pirineos Sur.

CRAZY COUSINZ live feat. MC VERSATILE, KYLA & KIMONA (Reino Unido)

El Reino Unido, ya se sabe, es una verdadera fábrica de nuevos ritmos para la pista de baile. Y ahora, tras el impacto que el año pasado tuvo el sonido *bassline* –que estuvo representado en Periferias 2008 por Dexplit–, llega el *UK funky*, nuevo ritmo de la galaxia *dance* londinense. Se trata de una evolución de géneros anteriores como el *UK garage*, el *grime* y el *bassline* hacia terrenos más cálidos y luminosos, con influencias del *soca* caribeño, el *reggaetón*, el *favela funk* brasileño o el *afrobeat*, y con una sonoridad decididamente *funky*. En Gran Bretaña ya se han editado dos compilaciones, “The sound of UK funky”



y “This is UK funky house vol.1”, que documentan la potencia de un género cuyos máximos exponentes son Crazy Cousinz, una pareja de dj's/productores creada en noviembre de 2007 y formada por Flukes y Paleface, procedentes de las escenas del *dubstep* y el *bassline*, que ofrecerán un directo en Periferias con el apoyo vocal de tres de los grandes astros del *UK funky*: MC Versatile –autor del gran himno del género, “Funky Anthem”–, Kyla y Kimona. Una auténtica primicia de Periferias 2009.



13:00H

TERRITORIO PERFORMANCE (I)
(PLAZA CONCEPCIÓN ARENAL)**ESTHER FERRER (España)**

Performista, artista visual y escritora. Desde el año 1968 hasta su disolución formó parte del grupo Zaj, el primero en practicar el arte de acción en España. Realiza sus *performances* en numerosos países suscitando un interés creciente que ha sido reconocido en un amplio abanico de organizaciones alternativas, museos y encuentros *performáticos*. Reciente Premio Nacional de Artes Plásticas, Esther Ferrer inauguró la sección de las *performances* en Periferias en el año 2000, y ahora regresa para volver a provocar emociones intensas. El rigor del absurdo que caracteriza su obra y su actitud vital siguen sorprendiendo a las nuevas generaciones, década tras década.

18:00H

TERRITORIO PERFORMANCE (II)
(PLAZA CONCEPCIÓN ARENAL)**SEIJI SHIMODA (Japón)**

Desde su comienzo en Japón como poeta y posteriormente *performista*, a finales de los años setenta, ha presentado sus acciones en más de 300 festivales de 40 países de todo el mundo. Impulsor de la creación de redes entre artistas asiáticos en conexión con las del resto del mundo, es también organizador del festival NIPAF, con el que ha dado a conocer, en Japón y otros países asiáticos, a numerosos accionadores de todos los lugares, y a éstos las particularidades y la excelente acogida de la cultura nipona. Su trabajo performativo está lleno de sensibilidad, maestría y pasión. Enlazando Oriente y Occidente, con la sutil tensión de la belleza.



PROGRAMACIÓN SÁBADO 31.10

19:00H

DIÁLOGO (CENTRO CULTURAL DEL MATADERO)

JORDI COSTA Y PATRICIA GODES:
"El hombre del siglo XXI. Viaje alrededor de un artista que no es de este tiempo"

Jordi Costa es uno de los mejores conocedores de la cultura pop, de sus márgenes y su iconografía, que hay en este país. Periodista y crítico cinematográfico en El País, su agudeza y su capacidad reflexiva a la hora de abordar los fenómenos culturales no conoce muchos rivales. En cuanto a Patricia Godes, periodista y crítica musical, fue la mejor introductora de la música negra en España y es, además de una de las plumas más valientes y brillantes del periodismo musical, una de las mayores expertas en la vida y milagros de Michael Jackson. Porque sí, a él precisamente se refiere el titular de este diálogo ("El hombre del siglo XXI") que se adivina apasionante y que tratará de Jacko y de todo el ma-

ravilloso universo de la iconografía pop. La música y la personalidad de Michael Jackson pertenecen a una época en la que el artista podrá fabricarse una cara a su gusto y su capricho, diseñar a sus hijos en los más avanzados laboratorios, crear obras de arte hipnóticas y emotivas solo con clavijas y circuitos y tener a un planeta rendido a sus pies. El mundo del futuro. Éste será el primer acto de una jornada dedicada casi íntegramente al recientemente fallecido Rey del Pop.



20:00H

CINE (CENTRO CULTURAL DEL MATADERO)

"Michael Jackson. Moonwalker"
EEUU, 1988, 84' DIRECCIÓN:
Jim Blashfield y Colin Chilvers

El ciclo de cine de Periferias se suma al homenaje transversal a Michael Jackson con la proyección de la película *"Moonwalker"*, un musical-documental que va mostrando los cambios de Michael Jackson como persona y como intérprete, y lo que ha logrado en los 30 años que tenía cuando protagonizó el filme. El niño que cantó de manera conmovedora a la amistad en *"Ben"*, el joven que convirtió la vida en un Thriller, el apasionado intérprete que llegó hasta el corazón con *"We Are The World"*, todos están aquí. Adentrándonos en la aventura, encontramos también un viaje al peculiar sentido del humor de Michael Jackson, una gira por su vida, sobre cómo ha cambiado

y cómo piensa que los demás le ven. Por otro lado, Michael, el héroe definitivo, se enfrenta con todas sus fuerzas al villano Mr. Big, cuya suprema intención es apoderarse del mundo, logrando que los escolares consuman drogas. En el curso de esta terrible lucha, y mientras los seguidores de Mr. Big intentan eliminar a Michael, tres niños, Sean, Katie y Zake, son testigos de sus milagrosas transformaciones y su victoria final. Un cómic con estética videoclipera. Una narración yuxtapuesta y postmoderna realizada a mayor gloria del Rey del Pop, que se interpreta a sí mismo y que muestra aspectos de su vida, sus sueños y su música.



22:00H

THRILLER NIGHT: HOMENAJE A MICHAEL JACKSON (PALACIO DE LOS DEPORTES)

COMO NO PODÍA SER DE OTRA FORMA, EN UNA EDICIÓN DEDICADA AL TEMA "COMERCIAL". EL HOMENAJE DE ESTE AÑO EN PERIFERIAS NO PODÍA SER OTRO QUE EL DEDICADO A MICHAEL JACKSON. EL REY DEL POP SERÁ PROTAGONISTA ABSOLUTO EN ESTA NOCHE DE HALLOWEEN, QUE SE VERÁ TRANSFORMADA EN UNA AUTÉNTICA Y GOZOSA THRILLER NIGHT, EN LA QUE LAS VERSIONES DE TEMAS DE MICHAEL SERÁN MONEDA HABITUAL.

WILLI GIMÉNEZ & CHANELA (España)

En su día, este grupo oscense fue definido como los Jacksons de la rumba. Y de hecho, en el primero de los discos que llegaron a grabar, "*Por su sitio!*" (Nuevos Medios, 1992), incluyeron "*Vuelve otra vez*", una vitalista versión rumbera del "*I want you back*". Y hablando de retornos, la buena noticia es que Willi Giménez & Chanela (flaman-

tes ganadores del concurso Rockdelux en su día) se han vuelto a reunir tras varios años disueltos, y su reaparición se producirá en el marco del festival Periferias, donde homenajearán como es debido al Rey del Pop.

JAVIER ÁLVAREZ (España)

Javier Álvarez es una *rara avis* en el panorama nacional. Un cantautor más cercano al pop comercial que a la canción de autor tradicional. Entre sus influencias cita a ABBA, Michael Jackson, James Taylor, Sex Pistols, Tracy Chapman, Nanci Griffith, Suzanne Vega o Emmylou Harris. Iniciado en el Metro de Madrid, en el Parque del Retiro y en bares y cafés como el mítico Libertad 8,



PROGRAMACIÓN SÁBADO 31.10

en 1994 grabó su primer disco, “*Javier Álvarez*”, que contaba con la colaboración de artistas como Ana Belén, Víctor Manuel, Luis Pastor, Pedro Guerra o Rogelio Botanz. Canciones como “*La edad del porvenir*” o “*Uno, dos, tres, cuatro*”, se convirtieron en éxitos comerciales. En 1996 publica “*Dos*”, y tres años más tarde “*Tres*”, donde experimenta con sonidos electrónicos y letras más radicales. Su siguiente disco es “*Grandes éxitos*”, álbum que a pesar de su nombre no es un recopilatorio, sino una colección de versiones de temas de otros artistas, entre ellos el “*Smooth criminal*” de Michael Jackson, de quien es rendido admirador. Después ha publicado “*Tiempodespacio*” y el doble “*Plan Be*”. En este año 2009, ha publicado “*Guerrero Álvarez*”, en el que Javier Álvarez realiza su particular homenaje al gran cantautor extremeño Pablo Guerrero. Su actuación en Periferias, íntegramente dedicada a Michael Jackson, va a constituir una verdadera sorpresa.



DJ DER (España, dj)

Este omnívoro *disc-jockey* barbastrense devora cualquier género que se le pone a su alcance: de las raíces de la música negra (*jazz, funk, soul, disco, hip hop, house*) a las últimas tendencias electrónicas (*b-more, skwee, dubstep*), siempre desde una perspectiva *deep* y elegante. Antiguo dj residente de la sala Metrópolis de Barbastro, en la actualidad está afinado en Zaragoza, donde forma parte de la Desafinado Crew, recorriendo además con sus maletas de norte a sur del país. Este auténtico

todo-terreno, capaz de mover tanto al *clubhead* más exigente como al melómano más apasionado, rendirá homenaje a Michael a través de *mash-ups*, guiños y remezclas a la *b-more*.

FRANK T (España)

La influencia que Michael Jackson ha ejercido sobre el universo del *hip hop* es enorme, tanto *vía sampling* como a través de la huella indeleble de su voz, su música, sus bailes y sus canciones. Frank T (de verdadero nombre Franklin Tshimini Nsombolay) es uno de los más influyentes representantes del *hip hop* español, con una talla que



se podría comparar a la de KRS-One en el *hip hop* americano. De origen africano, nació en Kinshasha (capital de la actual República Democrática del Congo) y forma parte de una familia muy musical a la que también pertenecen Kultama, Sr T. Cee (VKR) o Shogun XL. A comienzos de los 90 formó parte de la emblemática banda madrileña de *hip hop* CPV (El Club de los Poetas Violentos), pero después abandonó la formación para continuar con una fructífera carrera en solitario, que incluye discos como “*Konfusional*”, “*Frankattack*” o “*Sonrían por favor*”, entre otros, además de haber inaugurado la radio *hip hop* en España con su programa “*El Rimadero*” y de haber producido a otros artistas como SFDK, El Chojín, La Excepción o Arianna Puella. Todo un astro del *hip hop* español, que participará también en este homenaje (junto a su *disc-jockey* Zeta) versionando a Michael Jackson.

ZETA (España, dj)

Además de su aparición junto a Frank T en esta noche de tributo, Zeta ofrecerá también un *set* como *disc-jockey*, en el que homenajeará igualmente al Rey del Pop. Pionero del sonido electro en España, Zeta ha colaborado asiduamente con artistas de *hip hop* y *R&B*, así como con la compañía de danza de Dani Pannullo, que vuelve a estar también presente en esta nueva edición de Periferias.



Pero su proyecto más importante es Guateque All Stars, una formación hedonista que destila pasión por los *filmes blaxploitation*, los *rare grooves* y la ciencia ficción, y que ha publicado a dos magníficos discos.

RESISTANCE CREW (España)

Grupo de referencia del *breakdance* nacional, sus miembros proceden de Monzón (Huesca), Zaragoza y Pamplona. Aunque sus orígenes se remontan a 1995, fue en 2001 cuando surgió de forma definitiva Resistance Crew. Entre sus numerosos méritos, figura el haber estrenado el espectáculo “*Híbrido*”, en el que el arte urbano y la cultura *hip hop* se unen a elementos del teatro, la danza contemporánea y el arte multimedia. Participaron ya en la edición 2005 de Periferias y ahora regresan con una nueva actuación en la que, por supuesto, no faltarán los guiños al *moonwalk* de Michael Jackson.

PROGRAMACIÓN SÁBADO 31.10

HÉCTOR DE LA PUENTE (España, vj)

El videoartista zaragozano Héctor de la Puente es licenciado por la Facultad de Bellas Artes de Cuenca y ha participado con sus impactantes creaciones en la Expo de Zaragoza y en las programaciones de diversos clubs y festivales. En Huesca se le ha podido ver en dos ocasiones este año acompañando al

gran dj Chelis, una compartiendo cartel con el canadiense Hovatron y otra en el marco del festival creativo Okuparte, donde ofrecieron una fascinante sesión ruidista titulada “*Electro(caústica) Ruido/ Industria/ Urbe*”. En esta Thriller Night dedicada a Jacko se esperan grandes sorpresas.

NACIÓN FUNK ALL STARS (España)

Se trata, sin duda, de uno de los mayores atractivos de esta velada dedicada al Rey del Pop. Porque bajo el nombre de Nación Funk All Stars se esconde en realidad un grupo formado expresamente para la ocasión por componentes de varias bandas barcelonesas que pertenecen a la misma familia musical, pero que constituyen ramificaciones diferentes. Este supergrupo reúne el *bugalú* de Los Fulanos, el *p-funk* marciano de Chocadelia Internacional y el *disco-funk* de la Fundación Tony Manero. Han preparado un *set* exclusivo para



la ocasión en la que rendirán merecido tributo al repertorio áureo de Michael Jackson. El *groove* y el buen humor están más que garantizados. Toda una primicia de Periferias.

TIGERSTYLE (Gran Bretaña, dj's)

Otro de los grandes atractivos de la Thriller Night será la sesión que protagonizarán estos dos dj's sijs de Glasgow (sí, con sus barbas y sus turbantes), que, partiendo de la música *bhangra*, configuran un sonido original que incorpora elementos del *hip hop*, el *dancehall* y los *global*



beats. Acaban de lanzar su nuevo disco, “*Mystics, martyrs & maharajas*”, editado por Nachural Records, el sello impulsado por el popular Panjabi MC, y se han destacado en los últimos meses gracias a las remezclas que han realizado para artistas de la talla de Don Omar, M.I.A., Ms Dynamite o Franz Ferdinand. Los guiños a Michael Jackson están, también, asegurados tras visionar el *show* parodia-homenaje a Jacko que Signature ofrecieron en el concurso Britain’s Got Talent con la base musical creada por Tigerstyle.



FANGORIA (España)

Integrados dentro de este homenaje a Michael, pero sin formar parte explícita del mismo, en esta noche de Halloween tan especial y tan cara a ellos, actuarán Fangoria, uno de los grupos más emblemáticos de la escena musical española de las últimas dos décadas. Mito absoluto de la movida madrileña y paradigma de la modernidad, Olvido Gara “Alaska” es un personaje que no necesita presentación dada su condición de figura mediática. Tras formar parte de los seminales Kaka de Luxe, de Alaska y los Pegamoides y de Dinarama, todos ellos grupos míticos de la escena nacional, a comienzos de los años 90 decidió crear junto a su compañero de fatigas Nacho Canut el proyecto Fangoria, apostando por acercarse, sin prejuicios de ningún tipo, al *acid house* y a las nuevas tendencias de la música electrónica. La primera vez que actuaron en el festival Periferias, en el año 2002, acababan



de editar “*Naturaleza muerta*”, uno de sus discos más brillantes. Ahora regresan a Huesca para presentar su nuevo trabajo, “*Absolutamente*”, en el que, con la producción de Tony James y Neal X (de Sigue Sigue Sputnik), vuelven a explorar los recovecos del pop electrónico más hedonista.

PROGRAMACIÓN DOMINGO 1.11

13:00H

TERRITORIO PERFORMANCE (III)
(PLAZA CONCEPCIÓN ARENAL)

RICHARD MARTEL (Canadá)

Multidisciplinar creador quebequés de las artes visuales, que se dedica a las instalaciones, el vídeo, la *performance* y la radio. Escritor, editor, organizador de encuentros, profesor y coordinador de Le Lieu (Centro de Arte Actual), es también miembro fundador de las ediciones Intervention. Comprometido en la teoría y la práctica, toma el arte como un sistema de experimentación y trasgresión, como actitud de comportamiento poético. Ésta es la segunda vez que actúa en el festival Periferias.



20:00H

HOMENAJE MIX

(AUDITORIO DEL PALACIO DE CONGRESOS)

CON EL TÍTULO HOMENAJE MIX, TIENE LUGAR UNA VELADA MUY ESPECIAL DE PERIFERIAS. LA QUE SERVIRÁ PARA CERRAR ESTÁ DÉCIMA EDICIÓN DEL FESTIVAL.

Se trata de un acto celebratorio, que servirá para soplar las velas de estos diez primeros años y para mostrar la estrecha conexión que ha existido desde el inicio del festival con los grupos locales de música popular y tradicional. Es bien sabido que durante todos estos años, sobre todo en las primeras ediciones, varios de estos grupos han participado en las sesiones de homenaje que Periferias ha rendido a figuras clave de la creación musical contemporánea. En anteriores ediciones del festival se han rendido tributos a Kraftwerk, Sun Ra, Fela Kuti, Lee "Scratch" Perry,

Frank Zappa, Moondog, Robert Wyatt, Pérez Prado, Incredible String Band, Eugenio Monesma, Julio Llamazares y Roland Topor. Pues bien, este año Periferias ha decidido reunir a los grupos oscenses que participaron en los homenajes de los cinco primeros años –el **GRUPO DE TAMBORES CIUDAD DE HUESCA** versionando a Kraftwerk, los **GAITERS DE TIERRA PLANA** versionando a Sun Ra, la **BANDA DE MÚSICA DE HUESCA** adapta a Fela Kuti, el **CUARTETO ALCESTE** llevando a la música de cámara los temas de Lee "Scratch" Perry y otros artistas jamaicanos, y **KINGTETO** tocando en clave de flamenco-rock la música de Frank Zappa– en una tarde en la que volverán a realizar sus interpretaciones de dichos artistas y, bajo la batuta y coordinación del músico oscense **Justo Bagüeste**, se grabará la velada, que aparecerá posteriormente registrada en un disco-libro conmemorativo de los 10 primeros años de Periferias.



PROGRAMACIÓN **DÍA A DÍA**

DÍA	HORA	ACTUACIÓN	LUGAR	PRECIO
VIERNES 23.10	19:00 h	INAUGURACIÓN EXPOSICIONES	DPH	Entrada libre
	22:30 h	PERIFERIAS FASHION SHOW	Palacio de Congresos	Entrada libre
	00:00 h	VILLAGE PARTY: Starkytch Pinchadiscos.	Sala Edén	Entrada libre
SÁBADO 24.10	19:00 h	BLEEP! UNPLUGGED: Bigott, Kiev cuando nieva, Plasma.	Centro Cultural del Matadero	Entrada libre
	22:00 h	BLEEP! Con Fusión, Sniffer, Will Spector y Los Fatus, DJ Sirat (Fokin Massive), Los Enfermos, DJ Pendejo, Los Gandules, Afro K Tek, Estige, Audio Claudio.	Sala Jai Alai	12€ / 10€*1
DOMINGO 25.10	12:00 h	DANZA INFANTIL: Compañía de Danza Iliacán "Pastanagues".	Centro Cívico "Santiago Escartín Otín"	3,50€ 2,80€*4 2,30€*3
	20:00 h	CINE: "La cinta blanca". Michael Haneke.	Teatro Olimpia	1€
LUNES 26.10	20:00 h	CONFERENCIA: Silvia Sesé "El fenómeno Millennium".	DPH	Entrada libre
MARTES 27.10	17:30 h	TALLER: COMERCIALIZATE: piénsate, créate, véndete. El almacén de ideas.	Biblioteca Municipal "Antonio Durán Gudiol"	Entrada libre
	20:00 h	CINE: "Indiana Jones. En busca del arca perdida".	Teatro Olimpia	1€
	22:30 h	DANZA: Emmanuel Grivet "Improbabilité et Imposture".	Palacio de Congresos	12€ / 10€*2
MIÉRCOLES 28.10	20:00 h	CINE: Artery Project.	DPH	Entrada libre
	22:30 h	DANZA: Dani Pannullo "Little Street Pieces".	Palacio de Congresos	12€ / 10€*2

*1 Tarjeta Jóven, Tarjeta Cultural y socios Peña Alegría Laurentina.

*2 Tarjeta Jóven y Tarjeta Cultural anticipada.

*3 Tarjeta Cultural anticipada.

*4 Tarjeta Cultural taquilla.

DÍA	HORA	ACTUACIÓN	LUGAR	PRECIO
JUEVES 29.10	20:00 h	CONFERENCIA: Fernando Savater "Emociones fuertes"	DPH	Entrada libre
	22:30 h	HUMOR: Chiquito de la Calzada y Joaquín Reyes (Muchachada Nui).	Palacio de Congresos	15€ / 12€*2
VIERNES 30.10	19:00 h	GRANS ÈXITS I ALTRES FRACASSOS: Evan Parker & Agustí Fernández, Joan Miquel Oliver, Albert Pla.	Palacio de Congresos	12€ / 10€*2
	22:30 h	CASH & GROOVE: Violadores del Verso, Technotronic, Ritmo Sánchez, Juice Aleem, Alex Gopher, Crazy Cousinz.	Palacio de los Deportes	18€ / 15€*2
SÁBADO 31.10	13:00 h	TERRITORIO PERFORMANCE (I): Esther Ferrer.	Plaza Concepción Arenal	Entrada libre
	18:00 h	TERRITORIO PERFORMANCE (II): Seiji Shimoda.	Plaza Concepción Arenal	Entrada libre
	19:00 h	DIÁLOGO: Jordi Costa y Patricia Godes "El hombre del siglo XXXI. Viaje alrededor de un artista que no es de este tiempo".	C. Cultural del Matadero	Entrada libre
	20:00 h	CINE: "Michael Jackson. Moonwalker".	C. Cultural del Matadero	Entrada libre
	22:00 h	THRILLER NIGHT. HOMENAJE A MICHAEL JACKSON: Javier Álvarez, Willi Giménez y Chanela, Nación Funk All Stars, Frank T, DJ Zeta, DJ Der, Resistance Crew, Héctor de la Puente VJ, Tigerstyle, Fangoria.	Palacio de los Deportes	20€ / 16€*2
DOMINGO 1.11	13:00 h	TERRITORIO PERFORMANCE (III): Richard Martel.	Plaza Concepción Arenal	Entrada libre
	20:00 h	HOMENAJE MIX: Frank Zappa: Kingteto, Sun Ra: Gaiters de Tierra Plana, Kraftwerk: Grupo de Tambores Ciudad de Huesca, Lee "Scratch" Perry: Cuarteto Alceste, Fela Kuti: Banda de Música de Huesca.	Palacio de Congresos	5€ / 4€*2

VENTA ANTICIPADA: Cajeros Cai. www.cai.es.

VENTA DE ABONOS: Centro Cultural del Matadero

ABONO GENERAL: 60€

ABONO SEGUNDO FIN DE SEMANA: (Viernes 30, Sábado 31) 35€

ABONO DÍA 30: 22€

PERIFERIAS COMERCIAL HUESCA

23.10.-01.11.2009

ESPAÑA

MÁS INFORMACIÓN EN WWW.PERIFERIAS.ORG

ORGANIZA:



PATROCINAN:

